

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, 10. sz. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petít betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyzet centim,  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár-  
kedvezmény.

## A mezőlaborci járás.

— aug. 3.

Felvidékünk közigazgatási életében rendkívül nagy fontossággal bír s mintegy új korszakot alkot gr. Andrássy Gyula m. kir. belügyminiszternek ama határozata, melylyel a vármegyei törvényhatóság tervezetét elfogadva, Zemplén vármegyében a 12-ik, — mezőlaborci — közigazgatási járás szervezését jóváhagyta.

A homonnai járás mondhatni, hogy egy egész vármegyét tett ki eddig, egy óriási területét, mint községeinek rendkívül nagyszámát tekintve. Nemkülönben nehézkes és a kellő eredmény rovására eső volt a sztrópkói járásban is a közigazgatás vezetése, mert e járás szintén igen kiterjedt s 65 községet, a homonnai pedig 74-et számlált eddig. Bárha nem nagyok is a községek, de mégis csak 74, illetve 65 autonóm hatósággal kellett a főszolgabírói hivataloknak számolniuk. A járási székhelyektől való óriási távolság, a kedvezőtlen talaj- és közlekedési viszonyok mondhatni kizárták a kellő ellenőrzés intenzivitását egyrészt, — míg másrészt szinte megérlelték a nép körében ama hitet, hogy falusi bíróján vagy pláne körjegyzőjén kívül nincs a világon hatalom, mely ő rajta

segíteni s ügyes-bajos dolgaiban érdekének megvédése céljából valamit tenni is képes legyen.

Belátták vármegyénk vezető körei ez áldatlan és tarthatatlan helyzet súlyos hátrányait s mikor Meczner Gyula főispán és Dókus Gyula alispán erélyes kézzel vették föl az intézkedés szálait, nem került sok időbe és fáradságba, hogy minden fórum egyhangu hozzájárulása megnyerve, az ügy legfelsőbb helyen is kedvező elintéztést nyerjen.

A mezőlaborci főszolgabírói hivatal szervezése 15 ezer korona költségtöbbletet jelent vármegyénk háztartásában. Éppen a legújabb időben adta jelét gróf Andrássy Gyula Zemplénvármegye közigazgatási s háztartási ügyei iránt való élénk érdeklődésének és kiváló jóindulatának, amidőn vármegyénk állami szubvencióját tetemesen felemelte. Minthogy pedig ez újabb 15 ezer koronányi teher is csak az állami dotáció emeléséből nyerhet fedezetet, a belügyminiszter jóváhagyó határozata egyértelmű azzal az erkölcsi ígérettel, hogy a dotáció 15 ezer koronával való emelése ellen odafent nehézségeket nem támasztanak.

Terheket ró ezenkívül az új közigazgatási járás szervezése az államra is, mert a járási számvevőt és állatorvost az állam-

pénztár fizeti. Kétségtelen azonban, hogy az állam eme közegeinek közhasznú tevékenysége bőven megéri a fentartásukra fordított költséget s az államnak a nép gazdasági fejlődésében közvetve bár, de teljes bizonyossággal megtérül az e célra fordított kiadás.

A mezőlaborci közigazgatási járás s az ennek vezetésére szükséges hivatalok szervezése tárgyában a vármegye törvényhatósági bizottsága által hozott s mindenre részletesen kiterjeszkedő közgyűlési határozat most lett meghirdetve a vármegyei Hivatalos Lapban. Szó sem lehet arról, hogy e határozat felebezés tárgyává tétetnék, hiszen csak nincs ember e vármegyében, akinek célja ne volna közigazgatási állapotaink javítása. Ez alapon tehát remélhető, hogy a határozat mielőbb jogerőssé váland s a belügyminiszter approbációjával ellátva a tényleges szervezés ez év végére keresztül is lesz vihető.

A mezőlaborci járáshoz a törvényhatóság határozata szerint 7 körjegyzőség 51 községgel s 17.917 lélekszámmal fog tartozni. — A homonnai járásból 5 körjegyzőség 30, és a sztrópkóiból 2 körjegyzőség 21 községgel vétetik át, illetve ezekből alakul ki az új járás.

A tisztviselői kar egy főszolgabíró, egy szolgabíró, egy irnok, azonkívül a járási tiszt orvos, számvevő, állatorvos és egy díjnokból állandó, azonkívül megfelelő szolgazemélyzet lesz alkalmazva.

Felvidéki népünk érdekeit szolgáló emez újabb előnyökért mindenesetre hálával gondolhatunk azokra, kik a hatalom birtokában nem mulasztották el gondos figyelemmel lenni a közigazgatás javítása folytán a népi anyagi jólétének emelésére. Mert az új rendszer előnye biztos kilátások szerint, már a legközelebbi jövőben mutatkoznak majd.

— aug. 3.

Sátoraljaujhely — a II. lakbér osztályban. Ez év tavaszán tettünk említést lapunkban arról, hogy Meczner Gyula főispán közbenjárására a minisztertanács Sátoraljaujhely városnak a II. lakbér osztályba sorozását kilátásba helyezte. Mint értesülünk, ez az örövendetes tény be is következett, a mit bizonyít ama körülmény, hogy az 1907. évi XXVII. t. c. végrehajtása tárgyában a 76.000. számú rendelettel kiadott vallás és közoktatásügyi miniszteri utasításban Sátoraljaujhely már a II. lakbér osztályba tartozó városok sorában fordul elő.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### A sápadt kis legény.

Szamosovszky Ödön barátomnak.

Ez már a csudák birodalma...  
A ragyogó mesevilág...  
Hol volt, hol nem volt... egy soványka,  
Egy sápadt, méla kis diák.  
Ha ránéztl, tán megsem láttad,  
A szeme köny, a szíve bánat...  
Ugy élt az álmok tengerén  
A sápadt, kis legény.

Itt lenn a szürke élet zajlott  
Oly vadul és oly mostohán,  
Sivár, emésztő küzdelemnek  
Boruja ült a homlokán:  
Az élet zugott körülötte,  
Vasmarkával majd átölelte,  
Nem félt a sors nagy tengerén  
A sápadt kis legény.

Egy szelid ház... repkénybenötte  
A csöndes utca rejtekén,  
Az álmokat a látta nőni  
A vágyak hosszú éjjelén;  
Ha jött a néma éji óra,  
Ott elpihent ő ringatózva  
Sugárbeszötte fekhelyén  
A sápadt, kis legény.

És arcán, ha barázdát szántott  
Egy árny: a sápadtképi gond,  
S a kétség percén százszor elzokogta,  
Hogy aki hisz és aki küzd: bolond —  
Oly rut a lét, a szív oly árva...  
Egy esők tapadt a homlokára,  
S egy sóhaj szállt el ajakán:  
Segíts ó drága jó anyám!

És ment és ment előre utján  
Bátran az álmódó gyerekek,  
Büszke magányán úgy köszönték  
A lombos ungvári hegyek  
Es tölgyei a Ozikerének,  
Az esést ujjongó természet...  
Hogy csüngött dicső mesterén  
A sápadt, kis legény!

És ment... a lombok ráborultak,  
Szíve gyönyörtől reszketett,  
Ráfönték már a koszorujok,  
Ezernyi tölgyfalevelet,  
Haldokló napfény hullt reája,  
Jövő dicsőség glóriája,  
Nem látta — ott fénylett fején —  
A sápadt, kis legény.

Ez már a csudák birodalma...  
A ragyogó mesevilág...  
Ahogy elment a nagyvilágba  
A sápadt, méla kis diák:  
Ahány gyönyör, mind elkerülte,  
Amennyi gond, az mind megülte,

Szívén száz tövis vert sebet,  
De küzdött a gyerek!

A szürke napok sokadalmát,  
A könyvet, mit elhullatott,  
Láttátok-e sok titkos álmát,  
S a gyorsan virradó napot?  
Ahogy az éjjelét bevonta,  
S feltűzött fénylőn az oromra,  
Ott állott a bus harc helyén  
A sápadt kis legény.

Láttátok, mint nő glóriája  
Tul, tul a magyar hegyeken,  
Ahol utját a hir belengi,  
Ahol a dicsőség terem...  
Ahogy irva van a mesében,  
Ugy él tündöklő fényességben,  
Mint hős az álmok tengerén,  
A sápadt kis legény.

Vidor Marci.

### Messziről...

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

... Kicsordult egy könyesepp a szemén, utána egy másik. Aztán nekiindult a sápadt leányarcon lefelé mind a kettő. Jött utána több is. A ruhája ujját végig húzta arcán, hogy ne csiklandozza az a forró áradat. Aztán odanyújtotta a fiúnak a kezét. Nagyon nehéz volt a melle tája, ugy

elszorult az a kis dalos tüdeje, hogy nem fért ki rajta a szó.

A fiu, — olyan nyurga gyerek — két kézre fogta a feléje nyújtott kezét, mintha sohasem akarná elengedni többé. Az egyik kezével fogta, a másikkal simogatta, nagyon gyöngéden, nagyon féltéken. A kézfogása is tele volt azzal a hódolattal, mely egész lényét elfogta.

A nap utolsó sugarait eregette széjjel. Egy fénykéve belecsapódott a láng vörös napernyőjébe és lilára füstötte alatta a haját. Tünelményesen szép volt így, kívánatos, az ajka a szeme, az egész leány...

A nyári alkonyat üdítő szellőt hozott feléjük. S amint belécsapott a fiu lelkébe, valami keserű, súlyos sóhaj szakadt ki a melléből, ijedten gondolt rá, hogy esteledik, hogy válniok kell; ma utóljára, legutóljára. Az a két fiatal, egymásért epedő, bohó, szerelmes szív megtelt minden bánattal, minden keserűséggel. Anynyira egymásba fonódott ez a két gyerek, hogy őszintén érezte mind a kettő, hogy nem bírja, nem bírhatja a másik nélkül a léte. Tudták, hogy néhány pillanat múlva elszakadnak mindattól, amit parányi létükben szépnak, vonzóznak, kedvesnek találtak. A kölcsönös megértetés minden gyönyörűsége, a lelkek rokonsága,

Vizvezeték,  
központi fűtés,  
csatornázás,

## ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,  
szivattyus kutak,  
mosdó, closet  
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítetek.

## Ujhelyi dolgok.

## A kofák megrendszabályozása.

## Cselédmizeriák.

— aug. 2.

Ismét tért foglal lapunkban ez a rovat. Mert igen sok a mi panaszunk s igen sok a kívánságunk, amelyeknek betöltéséhez semmi más nem kell mint jóakarát és kötelességteljesítést. A panaszok orvoslásához pedig csak egy kis erélyesség.

Elfogjuk tehát mondani ama panaszokat, melyeknek publikálására a közönség köréből fel lettünk kérve. Elmondjuk óhajainkat, elmondjuk a magunk véleményét is. Reméljük hogy felszólalásaink most, — a nagy tisztogatás érájában — termékeny talajra lelnak.

Szabolcs vármegye székvárosának rendőrsége már előljár azzal a jó példával, melyet ha követne a mi városunk rendőrsége is, úgy tetemesen meglehetne könnyíteni a gazdaszanyok gondját, vagy jobban mondva: a megélhetés nehézségeit.

A kofák megrendszabályozásáról van ugyanis szó, amely tárgyban mi is több ízben szólaltunk már fel, de eredményt Ujhelyben eddig nem sikerült e téren elérni.

Nyiregyházi városi szabályrendelet intézkedik a piaci rendről, melynek 6. §-a így szól:

„Piacokon, a gyümölcsöt kivéve, élelmi szereket, szárnyas állatokat a kofáknak és szárnyas állatok további eladásával foglalkozó kereskedőknek délelőtt 9 óráig venni nem szabad.“

Egy ilyen szakasz rendelkezéseinek a legszigorubb ellenőrzése volna nálunk is az egyetlen módszer, mely a polgárság terhein igen sokat könnyítene.

Ideje végre, a napról-napra fokozódó drágaság mellett, hogy minden tekintetét félretéve, a legszigorubb ellenőrzés gyakorlása által megszűnjék az a rendszer, hogy a fogyasztó közönség teljesen ki legyen szolgáltatva a kofahad önkénykedésének.

Kérjük a város rendőrhatalmát, tegyen valamit e tárgyban, hajtsa végre kérelmetlen szigorúsággal a nálunk is — papiroson meglevő, —

gyöngéd szeretete köddé válik, szerte foszlik — és nem marad utána semmi, csak az a nagy, nagy üresség lelünkben, a hová — érezték — soha sem kerül semmi... Senki...! Ki pótolhatná az elnem ért ideált; a léleknek, a szívnek, a képzelődésnek hosszu, sötét éjszakák kínos vergődéseiben maga szót, maga formát, fantomszerű királykisasszonyát? — Senki... semmi...

— Válgunk édes, hogy ne találkozzunk többé soha!

Itt nagyot nyelt a fiu. Talán a könyvét fojtotta vissza ő is. Kitért az a sok, sok szeretet belőle; nem birt magával, nem birt a lelkével. Minden vércsöpp az agyába tódult, valami keserű, fájdalmas mámor szakadt az öntudatára és elvakulva rántotta magához a lányt, szenvedélyesen, félőrülten csókolta, ahol érte. Az ajkát, a szemét, az alabástrom homlokát...

— Drágám, szerelmem, édes egyetlen virágom...!

... Aztán elváltak, hogy netalálkozzanak többé soha...!

\*  
Gyermek-szerelmem volt. Ugy indult, mint a többi. Két bohó gyerek, — egy kurtaruhás kis lány és egy bolondos diák gyerek — az első találkozásor egymásba szeret. Majdnem ösmeretlenül, a kíváncsiságtól,

idevonatkozó piaci rendtartás intézkedéseit.

A fokozódó drágaság okait elfogulatlanul vizsgálva azonban, szomoruan kell konstatálnunk, hogy önmagunkban is keresendők a hibák s egyuttal el is ítélendők azok.

Számos panaszkodó levél fekszik előttünk a cselédmizeriák elviselhetlen magasságát illetően. — Tény, hogy vannak gazdasszonyok, kik elég jó módban élve, nagy jövedelemmel rendelkezve nem tudják a pénzt úgy megbecsülni, mint azok akik nehéz munka mellett is szűkebben jutnak ahhoz. Ezek az asszonyok nagyrészen okai annak, hogy midőn cselédeiket mondhatni megmondolatlanul túlmagasán fizetni készek, akkor e tetteikkel mintegy utmutatást adnak a cselédeknek arra, hogy ezek a szerényebb viszonyok közt élőkkel szemben is folyton fokozódó követelésekkel álljanak elő. Rossz példaadás ez nagyon, és nem dicséri a legvagyonosabb urinót sem, mert kárt tesz ezeknek a megmondolatlanság által.

Egyet kihuztunk a sok panaszkodó levél közül s azt betűszerint itt közöljük:

A Kazinezy-utcában bérharcba lépett a cselédség és pedig azon okból, mert egyik szerény kereskedő neje fölverte a szakácsné bérét 32 koronára meglehetősen mellékjöveldemek mellett, a szobaleány bérét 22 koronára minden kényelem mellett. Áll a család: férj, feleség és egy gyermekből, most Istenem mi nagyobb családdal hol kapunk cselédet és miből fizessünk.

Jó lesz a háziasszonyoknak nagyobb körültekintéssel s nagyobb takarékossági hajlamokat elsajátítva kezelni ezt a kérdést. Ha tanácsunkat megfogadják, tetemesen hozzájárulnak a kiadások apasztásához.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Hivatal átadás. A Sátoralja-ujhely városi polgármesteri hivatal ma, aug. 3-án vette át a képviselőtestület által kijelölt bizottság, melynek tagjai voltak Matolai Etele elnöklésével Miklóssy István és Kincsesy Péter képv. testületi tagok. A bizottság egyben átadta a hivatalát a Székely Élek felfüggesztett polgármester helyettesítésével a városi köz-

osztóntól, vagy ki tudja mitől hajtva. S mikor eljutnak az örök-témához, mikor rájönnek arra, hogy egy a lelkük, hogy minden gondolatuk közös; hogy az ő boldogságuk kell, hogy nagyobb, édesebb legyen minden más lényénél, mert hisz egyik ők minden parányukban, odajutottak, hogy elszakadjanak egymástól...

... A tükör előtt megsimitotta a bajuszát. Egy pillanatig nézte magát. Aztán elmosolyodott.

— Szamárság! Minek is megyek én arra a mulatságra! Az az asszony...? Nem érdemes...!

Valami undor formát érzett, a mikor rá gondolt... Elkomorlyodott. Előkereste az utcai kabátját. A tárcáját kivette belőle és megnézte, benne van-e az a száraz virág... Egy megfakult, összesárgult viola volt benne. Gyerekes ragaszkodással őrizte évek óta. Ha nő társaságba ment, mindig előkereste ezt a virágot. Ő maga sem tudta, hogy miért... Hozzászólt. Nagyon régen, sok sok éve... gondolt is valamit, amikor nézegette. Egy rózsaszínű álom suhant végig a lelkén... Egy szöke haju, éjszemű lány... habos, fehér ruhában... egy nyurga, diágyerek... az első öntudatlan, néma vallomás... Eh! olyan

gyűlés által megbízott Kiss Ödön városi tisztí főügyésznek.

(Fegyelmi ügyek. A Zemplén vármegye közigazgatási bizottságának kebeléből alakított fegyelmi választmány György Mózes volt bodrogkereszturi, jelenleg szatmári állami tanítót durva bánásmód miatt dorgálásra ítélte. — Nyomárkay Géza tavarnai körjegyző feljelentésével Madarász János telekházi állami tanító ellen kért fegyelmi eljárást a választmány nem rendelte el.

## Iskolai Értesítők.

XI.

A sárospataki állami tanítóképző intézet 1906/7. tanévi értesítőjét Hodossy Béla intézeti igazgató szerkesztette.

A szakképzésnek vármegyénkben ezen kiváló s régi jó hírnevű intézete, — mely 38 évvel ezelőtt szerveztetett és a tanítók tanítóinak vezetése alatt áll, — véleményünk szerint érdemes lenne arra, hogy tartalmasabb s egyáltalán jobb értesítővel legyen képviselve a napi élet színpadán. A nagy közönség, pedagógus és laikus egyaránt sokat vár egy tanítóképző intézet értesítőjétől. Különösen sokat vár pedig a mi vármegyénk közönsége a sárospataki állami tanítóképző intézet évkönyvétől, tudva hogy ez intézet élén kiváló pedagógusok, elismert szaktekintélyek s magas képzettségű tanfőfiak állanak.

A spataki állami képezde hazánk e nemű tanintézetei közt mondhatni hogy az első helyet foglalja el. Oly nimbuz veszi körül, amelynek főtartása kell hogy elsőrendű feladatát képezze az Árvay József, Nemes Lajos, Dezső Lajos s számos kimagasló pedagógusaink nyomába lépett ifjabb nemzedéknek.

Ezeket véve alapul, a legnagyobb tárgyilagossággal és igazságérzettel mondjuk el véleményünket az intézet lefolyt tanévi értesítőjéről, amelyben megkapóan szép dolgok nagy száma tárul eléük, de ugyanakkor olyanokra is akadunk, amelyeket a dicsérendők kiemelése mellett, éppen magának az intézetnek érdekében nem hallgathatunk el. A mi feladatunk a közvélemény tolmácsolása. A mi szemünk ezek szeme, mely nem elfogultan, nem egyoldalulug bírál, de egyetlen célját: a pártatlan igazság nyilvání-

bolondos, olyan édes álom... Milyen sugaras, derűs volt akkor a lelke... azóta sem volt olyan... Valami lány keringő... sima ábrándos, szerelmes... mint annak a régi, szöke kis lánynak a lelke... Forró, mámoros, tüzes báli levegő... az a leány... minden...

A bálba ment. Alig, hogy a terembe ért, melléje szegődött az asszony. Kábítóan szép és észbontóan rossz asszony. Valami szemrehányás félét mondott, hogy hol maradt olyan sokáig; — az első négyest is eljárták már régen. Karon fogta és körül járta vele a termet; kedvetlenül mentegette magát.

— Bemutatom az egyik barátnőmnek; — mondta az asszony — fiatal asszony. Bemutassam?

— Nem bánom.

— De jól viselje magát, mert megbánja... Megfenyegette kis öklével és kacérkodva hozzátette:

— Bizony Isten! Ez az! Maritta! Bemutatom... a többi elveszett a bálterem zsvivájában.

A férfinak elállt a szívverése. Az asszonyé is. Halotthalványan nézték egymást. Egy percig elfeledték elengedni egymás kezét. Összetapadt a két kéz, mint akkor... régen... S százával tódult az emlék agyuk-

tását vallja elvül. Minthogy pedig a közvélemény több megjegyzést tett ez értesítőre, közöljük azokat röviden, úgy pro mint contra.

Az igen csinos külsővel s helyes technikai beosztással készült értesítő a sárospataki ősi főiskola nyomdájára kifogástalanul, igen izlésesen állította elő. 60 oldal a terjedelme, melyből az első 8 oldalt az év története köti le, naptárszerű részletességgel jegyezve föl a napok eseményeit. Ez a rendszer mondhatni a legjobb, és valóban követésre méltó, mert igazán hű tükre, mintegy naplója a lefolyt tanévnek. Csak a sajtóhibák iszonyatos száma, és a feljegyzések revidálásának hiánya von le a közlemény értékéből. Mert úgy látjuk, hogy a feljegyzést eszközölt egyén azon módon adta szedés alá naplóját, amint az időközben megszületett. Pedig jó lett volna némi simitást végezni rajta, mert jelen szövegezésében, — magyartalanságával s pongyola irályával — nem kifogástalan s önkéntelenül kiváltja azt a megjegyzést, hogy a tanítók tanítóitól többet vár, és pedig joggal vár a közvélemény.

Nem akarunk bővebb részletezésekre bocsátkozni, elég ha „megújult képviselőtestület“ s „eljethetetlen nyomokat“ említünk. — Nem rójjuk azonban e gyatra irályt az igazgató-ság terhére. Tudjuk hogy úgy az igazgató mint a tanári kar rendkívül el van foglalva, tehát a napló vezetését valamelyik I. osztályos növendékre bízták, ettől pedig elég szép az ilyen stílygyakorlat is.

Vannak azonban a naplónak lehetetlen állításai is. Pl. a 7. oldalon azt mondja, hogy a „madarak és fák napját mind szélesebb rétegekre kiterjeszkedve évről-évre megtartani szándékozik.“ Ez szép szándék, hanem az a fő, hogy parancs a vall. és közokt. miniszterium részéről. A parancsossal szemben pedig szándék nem állhat, csak engedelmesség.

Csodálatos, hogy a kir. tanfelügyelőnek, ki oly nagy buzgósággal működik ez intézet fokozatos fejlődése érdekében, — az igazgatói jelentésben nem jut az elismerés méltó szava. Csodálatos az is, hogy a 9. oldalon a tiszánineni ref. püspök ur, s alább 8 sorral a kassai rk. püspökség fordul elő. Miklóssy István igazgatótanács tag Ferenc-József rendjét pedig elfeledték megemlíteni, de ehelyett a nagybuzgalmu és érdemes főpapot t. t. káplánnak írják, ami

ba... a nyári alkony... az utolsó együttlét... az a tenger kin, amely oly soká élt utána a szívükben... — még most is ott van... újra érzik, fáj... nagyon fáj... még most is...!

Egymásra találtak.  
— Férjnel van?  
Az asszony rábólintott szomoruan, lemondással:

— Bizony.  
— Szereti?  
Nem várta a választ.  
— Jöjjön!... Elviszem!... Nem maradhat így!... Elválasztom tőle!... Jöjjön!... Most mindjárt!...

Forrt a lelke, a vére, a férfié is, az asszonyé is! Így képzelték, így álmodták ezt a sok lázas álmatlan éjszakán, a mikor kieseresedett az ajkuk, kiszáradt a torkuk az egymás utáni vágyakozásban... Tudták, hogy így lesz, hogy így kell lennie...

Az asszony hevesen védekezett:  
— Nem!... Nem mehetek... Itt a férjem!... Meglátják!... Nem mehetek... nem... nem...

\*  
És elment.  
Ifj. Rónai Károly.

Házi vízvezeték  
berendezéseket készít

KATONA BÉLA

vízvezeték építési irodája  
Sátoralja-ujhely, Kossuth-utca  
Telefon 74. Kulics-féle ház, Telefon 74.

olyan cím lehet, melyről maga Miklóssy sem tud semmit.

Ha például a 10. és 11. oldalon levő táblázatban foglaltak szerint némelyiknél feltüntetendő volt az, hogy az illető egyik- vagy másik helyen és alkalommal felolvasást tartott, akkor az igazán érdemes és az intézet szellemi és erkölcsi értékének emelését célzó s azt valóban elő is mozdított munkálkodást sem kellett volna kifelelni azokra nézve, akik ezt a nemes munkát teljesítették.

Nem találunk kimerítő részletes ismertetést az internátusi életéről s a bent lakó növendékek felügyeletéről. Pedig ezek a nagyközönségre a legérdekesebb részletek volnának.

A klaszifikációs táblázatokban az 1-es szám gyéren fordul elő. Különösen az énekből és a zenéből kegyetlen szigorral vannak klaszifikálva a fiúk. Ehez azonban semmi közünk, a tanári kar igazságérzetében nincs jogunk kételkedni.

Örömmel látjuk a 37. és következő lapon foglaltakat, melyek azt bizonyítják, hogy az intézet valóban a gyakorlati életre nevelő növendékeit s bennük igazán népszerűeket bocsát ki falai közül.

De szinte páratlan, és igazán örvendetes eredményt tüntet föl az a táblázat, mely a képesítő vizsgálatok eredményéről számol be. Nem igen akad még egy intézet az országban, amely ilyet mutathatna föl. A két kitűnően, s hat jelesen képesített növendéken kívül a többi mind általános jó képesítést nyert. Elégséges vagy visszavetett egy sincs.

Ez a táblázat mutatja meg, hogy mily óriási tevékenységet fejtett ki az intézet tanári kara. Ez az ő legnagyobb dicsőségük, mert munkájuk értékét ez bizonyítja legfényesebben.

Kántori oklevelet nem minden növendék iparkodott szerezni. A 21 képesített közül 15. Ugy látszik hogy mind közelebb jutunk a célhoz, amikor a kántorság végre el lesz választható a tanítói pályától.

Az ifjúsági alapok, egyletek, alapítványok stb. részletes számadásai s kimerítő ismertetései, valamint az intézet szertári- és egyéb felszereléséről szóló közlemények, végül a jövő tanévi felvételt illetőleg szükséges tudnivalók felsorolásai töltik ki az Értesítő lapjait, melyet elől felemlített hiányaitól s hibáitól eltekintve azzal a véleménnyel teszünk le kezünkben, hogy ez az intézet valóban magas színvonalon áll és teljesen betölti azt a várakozást, melyet vármegyénk közönsége a tanárok ambiciózus munkájához fűz. Reméljük hogy jövő évre az Értesítő is nagyobb gondokkal állítja össze.

Az intézet 4 osztályát 117 növendék látogatta a lefolyt tanéven. Javítóvizsgát 8-nak kell tennie.

Hazafias ünnepélyek, tanulmányi kirándulások és vidéki iskolákban teljesített hospitálások, ugyszintén több rendbeli helyi és vidéki ünnepélyeken való szereplésekkel mozdította elő a tanári kar a növendékek jellem-, kedély- és gyakorlati kiképzését.

Az intézettel kapcsolatos gyakorlóliskolának, melyet egyik kiváló pedagógusunk, Balogh Kálmán vezet, 42 tanulója volt. Kapcsolatos az intézettel még a gazdasági ismétlő iskola is, valamint egy, a múlt éven alakult ifjúsági egyesület, melyek mind igen szép tevékenységet fejtettek ki.

Az I. éves növendékek beírását aug. 31-én, a többiekét szept. 3-án eszközli az igazgatóság.

Tekintettel arra, hogy az 1907. évi XXVI. és XXVII. t.-c. a néptanítók anyagi helyzetét tetemesen javította, most már az áll. képezdékbe csak a kiválóbb tehetségű növendékeket veszi fel a kultuszminiszterium.

HIREK.

— Személyi hírek. Gr. Andrássy Gyula belügyminiszter f. évi július hó 30-án automobilon Sátoraljaúj helybe érkezett s a dr. Adriányi Béla birtokában levő Rákóczi-szobát tekintette meg. A miniszter ugyan e napon tovább utazott. — Meczner Gyula főispán f. hó 1-én 4 heti tartózkodásra Reichenhall fürdőbe utazott.

— Kinevezés. Az igazságügyminiszter dr. Góts János rimaszombati törvényszéki joggyakornokot a sátoraljaúj helyi kir. törvényszékhez aljegyzővé nevezte ki.

— Francia országi szőlőbirtokosok a Tokaj-Hegyalján. Julius hó 30-án és 31-én 19 tagból álló francia társaság (nagyobbrészt odaváló nagyobb szőlőbirtokosok és szakemberek) kereste fel Magyarországot első borvidékét a Tokaj-Hegyalját. Első nap Tarezalon megnézték az állami vincellér iskolát, a kir. udvari szőlőket és pincészetet, majd Tokajban a Kicsinkó féle pincét, délután pedig a mádi és tállyai szőlőket, 31-én Hege-dás tarzali vincellér iskolai igazgató vezetése mellett átrándultak Tolcsára, hogy megtekintsék ott báró Waldbott Frigyes szőlőgazdaságát, mely ma Tokaj-Hegyalján a legnagyobb; délelőtt bejárták a híres „Szentvér“ szőlőt, majd átkocsiztak az urudalmi pinceházhoz, mely a legmodernebb berendezésekkel van ellátva, ott bemutatták a társaságnak a Hegyalja rekonstrukcióját óta termelt legkiválóbb szomorodni és asszaborokat. A francia szőlőbirtokosok elváltak ragadtatva ezen „nagy“ boraink zamatoságától és kiváló minőségétől s sajnálatuknak adtak kifejezést, hogy ezen ital hazájukban ugyszólván ismeretlen. Délben a bárói kastélyban 25 terítékű ebéd volt, mely alatt a házigazda távollétében fia, báró Waldbott Ödön üdvözölte vendégeit, mire a franciák részéről Chambrón Linien válaszolt. A délután folyamán megtekintették a 64 hold kiterjedésű „Kincsem“ szőlőt, melynek terraszáról soká gyönyörködtek az előttünk elterülő mesés panorámában, majd az öt órai gyorsvonattal vissza utaztak Budapestre, hogy másnap folytassák utjukat Olaszország-felé. Minden esette örvendetes, hogy az eddig a külfölddel oly keveset törődő Franciaországban is kezdenek érdeklődni hazánk szőlőgazdasági viszonyai iránt és remélhető, hogy páratlan, hajdan világhírű tokaji boraink idővel vissza fogják ismét hódítani régi hírnevüket.

— Egyházmegyei közgyűlés. A felsőzempléni ref. egyházmegye öszi rendes közgyűlését f. évi szept. hó 10-én Kistráskán tartja meg. A gyűlés d. e. 9 órakor kezdődik, előtte pedig 8 órakor istentisztelet lesz. A gyűlés fontosabb tárgyai: Az új egyházi törvények végrehajtására vonatkozó utasításnak egyházmegyei elterjesztése. Bernáth Aladár e. tanács bírósági és Isépy Zoltán e. főjegyző eskütétele s hivatalukba beiktatása.

— Gábel Gyula előadása. Mint lapunk legutóbbi számában jeleztük, Gábel Gyula fővárosi tanító, már világhírré jutott pedagógus, előkelő tanfélék jelenlétében mutatta be az írás-olvasás tanításának azt a rendszerét e hó 2-án városunkban, amely

rendszer eddig a legjobb az analfabéták kiképzésénél. Az állami polgári leányiskola egyik tantermében volt az előadás, mely iránt, hogy csakugyan legkiválóbb tanféléink érdeklődtek, mutatja a jelenlevők névsora. Ott voltak: Kóródy Ferenc kir. s. tanfelügyelő, Szillaba Sándor végzett bölcsész, kir. tanfelügyelői tollnok, Gárdonyi József, Szappanos Imre, Ladomérszky Béla, Gárdos Mór, Rácz Sándor, Gruber Jenő (Sátoraljaúj hely), Galamb János (Nagykövesd), Hornyai Béla (Mezőlaborcz), Gaál Endre (Erdőhorvát), Lebovics Izsák (Olaszliszka), Witek Imre (Sárospatak), Bányász Sándor tanítók, Bányász József papnövendék és Czagány Ferenc hirlapíró. A médium Czagány Flóra 6 éves kis lány és Fazekas József szintén 6 éves kis fiú voltak, kik rövid idő múlva egész szépen írták le az ábécé legnehezebb betűjét, az „a“-t. A rendkívül nagy figyelemmel hallgatott s érdekes előadástól s általában a Gábel-féle módszerről térszűke miatt csak később hozunk kimerítő ismertetést. A tanfélék Gábelt a legmelegebb elismerés szavaival üdvözölték s megköszönték neki a tanulságos, bemutató előadást.

— Halálozás. Dezső Sándor homonnai kir. járásbíró július hó 30-án súlyos csapás érte, neje Bazala Matild életének 48-ik évében hajnali 1 órakor szívszélütés folytán váratlanul elhunyt. Hült tetemei július 31-én Homonnán szenteltettek be s folyó hó 1-én délelőtt 10 órakor a nagymihályi sírkertben örök nyugalomra helyezték. Az elhunyt óhaja volt, hogy Nagymihályon fiatal korában elhunyt leánya mellett temessék el és e kívánságát családja teljesítette.

— Házasság. Dr. Horváth Béla tállyai körorvos házasságra lépett Iváncsics Etelka tállyai tanítónővel.

— Jótékonyág. Felhívjuk a t. közönség figyelmét a „Bodrogközi jótékony négyesület“ által rendezendő sorsjátékra, melynek nyerepménytárgyait háziállatok, gazdasági-és háztartási eszközök képezik. — E nyerepménytárgyakat a magyar földművelő nép érdekében oly hathatós és eredményes tevékenységet kifejtő bodrogközi főurak s a négyesület tagjai adják össze. A huzás ünnepélyes keretben, a nemes célnak megfelelőleg lesz Perbenyikben ez év szept. havában megtartva a nagy nyilvánosság előtt. Az ügyről bővebb tájékoztatást nyújtanak ama falragaszok, melyeken a sorsjáték s a nyerepménytárgyak tüzetesen ismertetve vannak. Sorsjegyek minden községben kaphatók az előjáráságoknál vagy a tanítóknál, ugyszintén a Négyesület vezetőségénél Királyhelmezen. Tekintettel arra, hogy a sorsjáték jövedelme a lehető legjobb célra, — az árva és elhagyott gyermekek fenntartási költségeinek fedezésére lesz fordítva; de tekintettel arra is, hogy egy sorsjegy ára 20, azaz husz fillérben van megállapítva, — amely összeg ellenében egy kis szerencse mellett lovat, tehenet, baromfit, értékes gazdasági eszközt vagy egyéb, — mindenesetre nagyobb értékű tárgyat lehet nyerni, — már magának a szerencsének megkísérlése is kell hogy kiváltsa a közönség élénk érdeklődését még azok körében is, akik talán nem akarnának az elhagyott, árva gyermekek javára máskülönbön egy hatást kiadni. — Mivel vélekedésünk szerint Zemplén vármegyében egyetlen ember sincs ellenkező nézeten, így a sorsjáték anyagi sikere teljesen bizonyosra vehető s előre is fényesen mondható. Annál inkább pedig, mert ennek az intézménynek is az a magasztos lelki főúri nő áll az élén, aki egész életét egyetlen célnak: a nép jólétének és fölségélyezésének szenteli. Aki árvákat, elhagyottakat

ölel keblére: aki óvodát állít, menházat szervez; aki agitál, fárad, kér, könyörög, azért hogy az elhagyott, a nyomorgó jajszava elnémuljon a jótékony palástja alatt. Ez a nemes lelkű urnó: gróf Mailáth Józsefné áll a most ismertetett intézmény élén. Azt hisszük, hogy ez a név magában a siker biztosítéka, minden kommentár nélkül.

— Uj ügyvéd Nagymihályban. A kassai ügyvédi kamara Bucsinzsky Mihály dr. ügyvédet, Nagymihály székhelyi, a kamara lajstromába felvette.

— Révész Imre táncvizsgája. Igen sikerült táncmulatság keretében zárta be Révész Imre kassai tánc tanító itten tartott tánc tanítását; sikerült egyrészt azért, mert rendkívül népes volt, de sikerült azért is, mert Révész megmutatta, hogy a rövid négyheti tanfolyamon helyes és lelkiismeretes oktatással szép eredményeket lehet elérni. Igaz gyönyörűség volt nézni az apró táncos párokat, mely precizitással táncolták a legdivatosabb s legnehezebb táncokat is. A táncvizsga folyó hó 1-én este 8 órakor kezdődött, mely időre a „Vadászkürt“ nyári tánc helyisége teljesen megtelt a tanítványok, szülők s érdeklődőkkel. A tánc lépések bemutatása után az „udvari négyest“ táncolták el a következők: Buzsáky Hedvig, Ehlert Jelma, Landesmann Ella, Nagy Elza, Polgár Jenő, Fodor Gyula, Landsman Jenő, Glück Miksa. Erőteljes látványt nyújtottak a XIV. Lajos korabeli kosztümökbe öltözött táncos párok, kik sok ügyességgel és grációzitással táncolták végig ezt a szép táncot; azután a spanyol tánc következett, melyben szerepeltek: Barthos Margit, Buzsáky Hedvig, Ehlert Jelma, Hirsch Klárka, Glück Sárika, Glück Ilonka, Nagy Elza, Ligeti Manci, Schön Ilonka, Reichard Margit ezt is sok bájjal és temperamentummal táncolták végig a tanítványok. A „csikós táncot“ lejtették eredeti csikós öltözékben: Bajusz Gyurika, Ligeti Manci, Hirsch Klári, Glück Miksa. Meg is tapsolták őket; majd egy kis érdekes jelenés következett, a kis Buzsáky Hedvig magyar szülője, olyan sok ügyességgel és bájjal táncolta végig ezt a szép táncot, hogy bármelyik balerinának is dicsőségére vált volna. Azután sorra következtek a többi táncok, melyeket kezdettől végig ügyesen és szépen táncoltak végig a tanítványok. Végeredményképpen Révésznek is ki jutott a tapsokból és gratulációkból, de meg is érdemelte, mert feladatát közmegelegedéssel oldotta meg.

— Vásár. Aug. hó 6-án állatfelhajtásos hónapos vásár lesz Ujhelyben. Amennyiben a hasított körmű állatok felhajtása még tiltva van, csak lóvásár lesz.

— A „Tokaji Bortermelő Társasága Részvénnytársaság“ cég bejegyzése. A sátoraljaúj helyi kir. törvényszék értesíti a „Tokaji Bortermelő Társasága Részvénnytársaság“-ot, hogy a cég a kereskedelmi társas cégek jegyzékébe felvételre. — A társulat székhelye: Tokaj, s a vállalat tárgya lesz a kizárólag tokaji szőlők termelése s tokaji borok értékesítése, azoknak bel és külföldön való terjesztése, más, kizárólag tokaji bor termeléssel s értékesítéssel foglalkozó társaságok üzletében való részesedés, fióktelepek létesítése. — A társulat alaptőkéje: 120,000 korona. E hir regisztrálásával kapcsolatban egyik vidéki laptársunk azt írja, hogy reméli, hogy már most nekünk sem lesz kifogásunk e társulat ellen. T. laptársunk tévedésben van, ha állítja, hogy nekünk valaha is lett volna kifogásunk, s azt lapunk hasábjain kifejtettük volna. — Csak annyira emlékszünk, hogy annak idején közöltük azt a tényt, hogy a kassai tábla elrendelte a cég törlését

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénasavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer.

Minden külföldit fölülmul a mohai ÁGNES Forrás. Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kötő asztali, bor- és gyomorbajosoknak.

ÁGNES Forrás. Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kötő asztali, bor- és gyomorbajosoknak.

Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kötő asztali, bor- és gyomorbajosoknak.

Kedvelt borvíz!

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SÁTORALJAUJHELY.

s egyben közöltük a tábla indokolását is, melylyel az ítéletet kísérte. Kommentárt azonban egyáltalán nem fűztünk a dologhoz s épen ez bizonyítja, hogy lapjaink méltatlanul vádol, mert ha lett volna valami kifogásunk a társulat ellen, azt bizonyára nem felejtettük volna el hangoztatni.

— A sárospataki Lawn-tennis verseny. Nagy érdeklődés mellett július 21-én kezdődött s 28-án fejeződött be a bajnoki verseny döntőjével, melyben Rik Ödön került szembe Tóth Elekkel. A verseny különben úgy a résztvevők száma, mint minősége tekintetében megállította helyét. 1. A főversenyben első s egyszersmind Sárospatak 1907. évi lawn-tennis bajnoka lett Rik Ödön, második Tóth Elek, harmadik Bálint Zoltán és Meczner Tibor. — 2. A férfi előnyversenyben: első ifj. Radács György, második Tóth Elek, harmadik Kussbach Károly és Szánthó Ferenc. — 3. A női előnyversenyben: első Rik Emma, második Radács Jolu, harmadik Radács Elza és Sik Ili. — 4. A férfi páros előnyversenyben: első Szántó F. — Phillip. E. pár, második Matyi B. — Rik Ö. pár. — 5. A vegyes páros előnyversenyben: első Radács Jolu — Bálint Zoltán pár, második Steczik V. — Kussbach K. pár. A nyertesek csinos emléktárgyakat kaptak jutalmul.

— Czigány asszony mint kuruzsló. Magyar János tályai jómódu földmives ember neje már két év óta ágyban fekvő beteg s e súlyos betegségéből több orvosi kezelés sem tudta kigyógyítani. Július hó 26-án történt, hogy két cigány asszony beállított Magyarhoz s ajánlkoztak arra, hogy a betegasszonyt ők megtudják gyógyítani. A feleséget forrón szerető szegény ember beugrott nekik, annál inkább, mert a cigány asszonyok a másoktól már előre megtudott betegség idejét és szimptomait hűen elmondották. A cigány asszonyok meghagyták Magyarnek, hogy szerezzen 100 koronát tiszta ezüst pénzben, azzal menjen ki éjjel a temetőbe s ők is ottan lesznek; ottan majd lefog térddepelni s szemét ki nem nyitva fog egy félórát imádkozni s másnap a felesége már teljesen egészséges lesz. A szegény ember fűhöz-fához szaladt a kellő összegű ezüst pénzért. — Ez alatt azonban a hír elterjedt s a város kapitánya is figyelmeztetve lett. Magyar a meghatározott időben ki is ment a temetőbe, de már a cigány asszonyok nem mehettek ki, mert a rendőrök idejébe elfogták őket. A vallatásnál, hogy miért kellett nekik pénz a gyógyításhoz, ezt felelték: „magunkat akartuk vele gyógyítani.“

— Ujoncok bevonulása. A közös hadseregbe besorozott ujoncok ez éven, a hadügyminiszter legutóbb kiadott rendelete szerint október hó 16-án, az egy éves önkéntesek s a haditengerészethez és a méntelepkehez sorozottak pedig október 1-én fognak ezredeikhez berukkolni.

— A tályaiak réme. Az utóbbi napokban Tályai nagyközség szélén levő uri lakásokba estéknél, — kéregetés színe alatt, — kóbor cigányasszonyok járnak be. A csendőrség táviratilag kért maga mellé erősítő fedezetet. E napokban már ki is ment 4 szál csendőr és a város környékén portyáznak, hogy a felizgatott lakosokat megnyugtassák. Tályai nagy hegyekkel és erdőségekkel bővelkedik, a veszedelmes karaván had pedig, amint a mostani nyomozások igazolják, szereti az ilyen buvó helyet.

— Villanyvilágítás Homonnán. Homonna is kap villanyvilágítást. — Ugyanis Andrassy Sándor gróf egy villanyfejlesztő telepet létesített a városban és ez fogja a közvilágítást is ellátni. A vezeték és azok össze-

kapcsolási munkálatait most végzik és szeptember hó folyamán a munkálatok teljes befejezést fognak nyerni.

— Uszóverseny Tokajban. Tokajban nagy és díszes közönség érdeklődése mellett tartották meg az uszóversenyt f. é. július hó 31-én. A 4:2 kilométeres távversenyen 4-en vettek részt, kik közül első lett Neményi Jenő (22 perc alatt) második Münich Ferenc, harmadik Lazarovics Lajos, negyedik Faragó Lajos. A 13 kilométeres gyors uszásban első lett Neményi Laci, 2-ik Kerényi Károly. Az uszóversenyyel kapcsolatosan Tokaj közönsége ünnepélyt rendezett a hidvám eltörlésének emlékére. Ejjékor a vámsorompókat ünnepélyesen elégették s ezzel a hid át lett adva a szabad forgalomnak.

— Halálos tüszurás. Schmal András szerencsi bodnár munkásnak a felesége 6 nappal ezelőtt egy varró-tübe lépett. Oly mélyen ment a tü a lábába, hogy azt csak orvosi műtéttel lehetett belőle kivenni. A tü volt-e rozsdás, vagy valamelyes más uton inficiálódott a seb: a szomorú tény, hogy Schmalnét már el is temették.

— Gazdák figyelmébe. Sárospatak nagyközség előljárósága közhírré teszi, hogy Sárospatakon az 1907. év augusztus hó 14-én megtartandó országos vásárra a hasított körmő állatoknak felhajtása száj- és köröm-fájás miatt betiltatott.

— Rendőri hírek. Meglopta a társát. Együtt mulatott egy kisebb kávéházban Bota Pál és Szalontai József. Bota észrevette, hogy társánál pénz van s a mulatság hevében leittatta, azután az öntudatlan ember mellényének zsebéből 30 korona pénzt tartalmazó tárcáját ellopta. A lopott pénzből aztán nagy vigasságot csapott és amikor a rendőrség a kijózanodott károsult feljelentésére elfogta, már alig volt nála egy pár korona. Tettes a kiderített nyomozás szerint többször büntetett tolvaj, aki egy pár hónappal meg adósa az igazságszolgáltatásnak. — Kacska. A fővárosi lapok tegnapi számában megjelent az a hír, hogy Kolozsváron a dr. Lichtenstein Jenő kárára történt ékszerlopás tetteseit letartóztatták, azok tettüket beismerték. Ezzel szemben az itteni rendőrkapitányi hivatalolt azon értesítést nyertük, hogy a hír merő tévedésen alapul. — Sikerült fogás. Az eperjesi rendőrségnek sikerült az Eperjesen mult hónap folyamán történt lopások tettesét Dmochovoszi Kázmér gácshoni származású 21 éves vasestergályos személyében elfogni. Eddig 14 eperjesi, 3 kassai és 1 miskolci betörést ismert be; lopásért már többször büntetve volt. Birtokában az eperjesi és a kassai lopásokból származó tárgyak nagyrésze megtalálattott. A tettes felütő ismertető jele, hogy erősen selypit. Diósgyőrött dolgozott s onnan járt lopkodni.

— Hármás ikrek. Petrás Józsefné 30-án három egészséges fiúgyermeknek adott életet.

— Magyar Otthon. Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapest, VIII., Főherceg Sándor-utca 30. sz. alatt levő Magyar Otthon Penziót. Mérsékelt árban elegánsan butorozott, különbejáratu szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkezőknek megfelelő kedvezmény. — Szigoruan családi otthon.

### Foulard-selyem

65 krtól 3 frt 70 krig. méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros Zürich.

— Zongorák, pianók, harmonikumok és gramfonok legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. *Údvardi Szaniszlónál* Sátoraljaujhelyben.

Telefon-számunk: 42.

### IRODALOM.

A „Zenélő-Magyarország“ közkedvelt zeneműfolyóiratnak a ma megjelent 340-ik füzeté, mint rendező, gazdag érdekes zeneműajánlásokkal bővelkedik. Tartalmazza: I. Linka Camilló „Kossuth fia“ című hírneves, máris minden zenekar műsorán levő, nagy magyar hangverseny indulóját. II. Sass Náci „A csárdában szól a nóta“ magyar népballadáját. III. Bellini V. kedvelt „Norma“ operájának nyitányát, zongorára két kézre. Az ügyesen szerkesztett, életrevaló folyóiratot, mely már minden magyar család zongoráján feltalálható, ajánljuk a zenekedvelők figyelmébe. Előfizetések a „Zenélő-Magyarország“ (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalához, Budapest, VIII., József-körút 22 intézendők.

Imádságos és énekes könyv. A magyar nyelv terjesztése szempontjából eléggé meg nem becsülhető gondolatot valósított meg a Szent István-Társulat két nyelvű imakönyveinek kiadása által. A magyar nyelvet csak töredeztve beszélő némettől, tóttól eddig kívánni sem igen lehetett, hogy ne olyan nyelvű imakönyvből imádkozzék, amelyet tökéletesen ért s így eddig az imádságos könyv is egyik hatalmas gátja volt annak, hogy a nemzetiségi vidékek iskoláiban úgy a hogy megtanított magyar nyelv tovább is éljen, fejlődjen az egykori tanulók ajkán. — A bilingvis imakönyvek segítenek a bajon. A már régebben kiadott magyar-német imakönyv után most jelent meg a Masztich József által szerkesztett Imádságos és énekes könyv, mely körülbelül 800 oldalon tartalmazza az összes ünnepekre s egyáltalán minden alkalomra szóló imákat és énekeket. Háromféle kiadás készült ez imakönyvből. A vászonba kötöttnek ára négy korona, vörös nyomással díszített, bőrbé kötötté öt korona, az aranyozott bőrtáblájú pedig hat korona. Megrendelhető a Szent-István-Társulat könyvkereskedésében, Budapest, IV. Kecskeméti-utca 2.

### TANÜGY.

— Áthelyezés. A vall. és közokt. m. kir. miniszter Krausz Gyula homonnai felsőkereskedelmi iskolai tanárt hasonmínőségben Miskolcra helyezte át.

— A sárospataki ref. jogakadémia az 1907—8-iki iskolai évre általában szeptember 1—8 napjain lehet beiratkozni. Ez az időköz, igazgatói engedély alapján, szeptember 15-ig meghosszabbítható; később jelentkezőknek, kellőképpen megokolt elmaradás esetén, az akadémiai szék adhat engedélyt a beiratkozásra. A katonaságtól jövő hallgatók október 1—8 napjain vétetnek fel. Az indexek aláírata az egyes tanároknál szept. 9—11 napjain eszközönd. Ünneplés évmevnyitás szept. 10-én, reggel 8 órakor. Az előadások szept. 12-én kezdődnek meg. Beiktatási díj 8 kor. Tandij prot. vallásuaknak az I. félévben 38, a II-ikban 26 kor.; más vallásuaknak az I. félévben 48, a II-ikban 38 kor. — Tandijmentesség iránti kérvények szept. 5-ig adandók be az akadémiai igazgatói hivatalba. A főiskolai internátusban a teljes ellátás (lakás, ételmezés, kiszolgálás) díja egész évre 600 kor., mely négy egyenlő részletben: a felvételtől, nov.

15-én, febr. 1-én és április 15-én fizetendő. Az internátusba való felvételt aug. 31-ig kell jelentkezni.

### KÖZGAZDASÁG.

Heti jelentés a tőzsdéforgalomról és a pénzücről a Zemplén részére.

(A „Hermes“ jelentése.) A budapesti értéktőzsdén az elmúlt hét változatlanul teljes üzletelenségben folyt le és az általános depressio még mindig az egész vonalon észlelhető volt. Mindazonáltal az ultimo, melyre igen nagy pénzükrőséglet mutatkozott, nagyobb nehézségek nélkül mult el és bár az osztrák-magyar banknál úgy bécsi, mint budapesti intézeteinél nagymérvű ultimobenyújtások voltak, a feszültség alábbhagyásának jelensége mutatkozik. Kapcsolatban a pénzükrőséglet eme könnyebbülésével, az egész értéktőzsde némileg barátságosabb színezetet mutatott és a tegnapi napon a két hitel részvényben aránylag élénk forgalom mutatkozott, aminek az osztrák hitelintézet legközelebb közzébecsátandó félévi mérlegéről szóló kedvező hírek voltak közvetlen okozói.

Hasonlóképpen szilárdult az üzlet osztrák-magyar államvasut és déli vasut részvényekben, a nagyobb vasutvonalak kitűnő forgalmi eredményeinek következtében.

Bár a tőzsde közönsége, dacára a fentemlített szilárdulásnak, vásárlásoktól még mindig tartózkodik, remény mutatkozik arra nézve, hogy az ultimo liquidatio után, mikorra a pénzükrőséglet ujjabb könnyebbülése várható, a spekuláció kilép tartózkodásából és a tőkepiénzesek is az erősen visszament árfolyamokat, melyeknek következtében számos papír kedvező kamatozást nyújt, nagyobb tőkebefektetésekre fogják felhasználni.

\* **Uj gazdasági tudósító.** A földmívelési miniszter Zemplén vármegyében Sátoraljaujhely r. t. város területére Schuster Ferenc helybeli birtokost a gazdasági tudósítói tiszttel megbizta.

\* **Szilági és Diskant** miskolci gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legujabb „Villám“ centrifugális bogozó és zuzogépeire felhívjuk a figyelmét; különösen pedig a cég által feltalált és készített Kossuth „Kincsem“ és „Hegyalja“ borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi „kettős kosaru“ sajtókra, amelyeknél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsórése faszerezet. Ennélfogva a must seholsem érinkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét zamatját nem befolyásolja. — A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. nagyváradi kiállításon a cég borsajtói külön első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Pont. Királyhelmez. Tárcákért tiszteletdíjat nem adunk, már azért sem, mert jelenüv írók collegialitásból, szivességéből is eléggé ellátnak vele.

T. Tolcsva. A beküldött tudósításért hálás köszönet.

F. Béla. Átolvassuk s ha megfelel: közöljük. Kérjük, hogy mindig csak egyik oldalra írjon a papírnak.

Felelős szerkesztő és lapfőnököse:

Éhler Gyula.

# Dunky fivérek

Sátoraljaujhely, főtér 9. szmá

cs. és kir. udvari fényképészek műtermében

a legcsinosabb képek készülnek.

## Zongoratulajdonosoknak

szíves tudomására hozzuk, hogy **Fink Leó**, a híres Keresztély-féle fővárosi zongoragyár hangverseny hangolója városunkba érkezett és itten, valamint a környéken is egyes hangolásokat 6 koronájával végez. Javításokat külön alku szerint. **Schweiger száloda** (Kossuth-utca).

## Vesszőparipa- liliumtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghathatósabb gyógyszappan minden szepítő ellen, az arcbőrnek pedig finom, puha, tetszetős színt kölcsönöz. Kapható minden gyógyszertárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.

## Tanuló könyvnyomdánkban azonnal fölvetetik.

### ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenem ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrovidebb idő alatt közvetitem.

**Jó hírnevű vendéglőmben kitérő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

Weinberger Manó.

Saujhely, Korona-u.

6220/1907. tk. sz.

## Hirdetmény.

**Sátoraljaujhely r. t. város** telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-cikk értelmében elkészítettén és a nyilvánosságnak átadtván, ez az a felszólítással tételük közé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §-a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamint az 1889. XXXVIII. t.-cikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cikk 15. §-a) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely teherátvitellel az 1886. XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzést megátadni kívánják, e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1908. évi február hó 15. napjáig bezárólag

a telekkönyvi hatóságához nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1908. évi február hó 15. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatóságához benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, — ide értve azokat

is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólításukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatóságához hat hónap alatt, vagyis 1908. évi február hó 15. napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszerűen egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljaujhelyben a kir. törvényes telekkönyvi hatóságnál 1907. évi július hó 3-án.

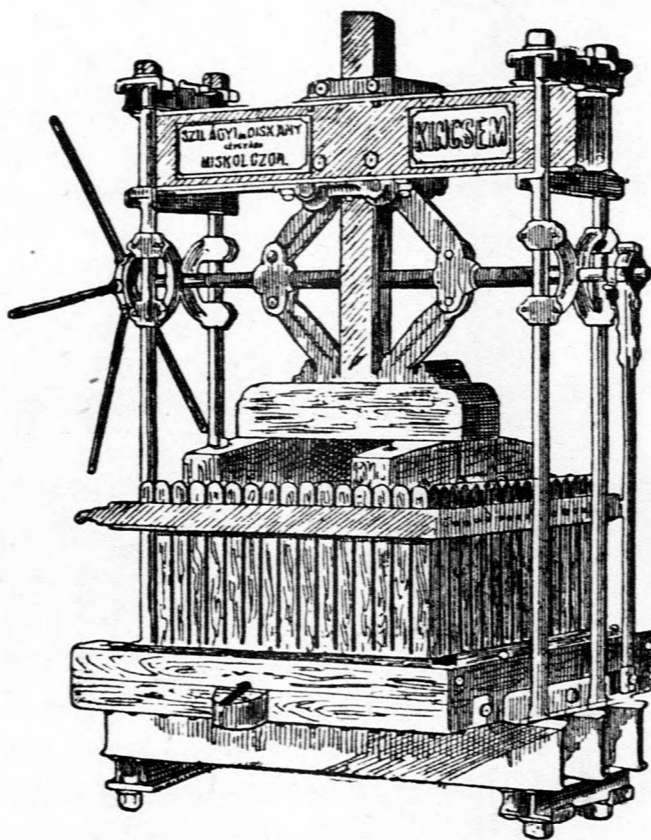
Keresztessy,  
kir. tsvzéki bíró.

1906. Nagyvárad: I. díj, diszoklevél

1902. országos kiállítás, Pozsony, I-ső díj, aranyérem.

1902. borászati kiállítás, Eger, 1 díj, diszoklevél és aranyérem.

1901. temesvári kiállítás, I. díj, diszoklevél.



Borsajtóink a Pécsi kiállítás borászati oszlokaiban megtekinthetők.

## BORSAJTÓK

Legjobb rendszerű könyökszerkezetű „Kossuth”, „Kincsem”, „Hegyalja”, „Mabille” és „Aczélorsós” a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű  
Rákóczi kettős kosaru sajtók  
nagyüzemű préseléshez.

### FOELONYE:

A must sehol sem érintkezik vasrészekkel!  
Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivihető!  
\* Egy ember által könnyen kezelhető! \*

Szőlőzúzók és bogyzók.

„Villám” legújabb centrífugális bogyzó és zúzógépek.

**SZILÁGYI ÉS DISKANT GÉPGYÁRA**  
MISKOLCZON.

## BUDAI

# Mária forrás

természetes sulfatos ásványvíz.

Véredényelmeszesedés, húgy- és ivar-

szervi bántalmak ellen, valamint a gyomor, bél, máj és epeutak bajainál páratlan hatású ásványvíz.

!! Kitűnő gyermekhashajtó !!

Egyedüli főraktár:

**Widder és Reichard**

gyógyszertára

Sátoraljaujhelyben.

Kapható az összes gyógyszertárakban és a nagyobb ásványvíz beszerzési helyeken, valamint a megyében levő gyógyszertárakban is.

Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziszser, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közszevnyél, csúznál és meghűléseknel, bedörzsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.



Goddam!

Végre egy gyorsan és biztosan ható tyukszem-szer

**Cook & Johnsons**

amerikai szabadalmazott  
tyukszem-gyűrű

1 darab 20 fillér, 6 drb. 1 K.  
postán 20 fillér portó.

Kapható a birodalom minden gyógyszertárában valamint orvosság- és drogériákban stb.

## Gizella - Egylet

élet- és hozománybiztosító intézet  
Sátoraljaujhely és vidékére  
egy agilis

főügynököt keres

magas jutalek és átalány mellett.

Üzletszerszók fix fizetéssel alkalmaztatnak.

Pályázatok:

„Gizella-Egylet” Kassa

ezimre kéretnek.



Ha „Zacherlint“ kérsz, melynek nagy a hira,  
Nyájas olvasónő, soh' se vedd „kimérve“;  
Eredeti csak az, a mely üvegben van.  
Es a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel és nappal  
És ne kinozzon téged semmiféle rovar  
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,  
Ahol meglátod a „Zacherlin“ plakátot.

## A t. közönség tudomására.

Tisztelettel értesitem a t. közönséget, hogy üzletemben — mely e téren uttörő volt — mindennemű hus, szalonna és zsirt vevőim kényelmére készletben tartok; a folyton emelkedő husárakkal szemben pedig abban a helyzetben vagyok, hogy husáruimat a következő előnyös árakban szolgálhatom ki:

### Marha hus árai: (kilogrammokban)

Első minőségű pecsenye hus	72 kr.
II. minőségű pecsenye hus	66 kr.
I. minőségű főzni való hus	64 kr.
II. minőségű szapora osztani való hus (nagyobb számú családoknál igen alkalmas)	60 kr.

### Sertés hus árai:

minőség szerint	52 krtól 72 krig
-----------------	------------------

### Borju hus árai:

I. minőségű	68 kr.
II. minőségű	64 kr.

### Olvasztott szín-zsír:

1 kilogramm	86 kr.
II. rendű zsír kiloja	72 kr.

### Tábla szalonna.

1 kilogramm	76 kr.
1 kilogramm füstölt vagy paprikás	86 kr.

Sátoraljaujhely, 1907. július 31.

Kiváló tisztelettel

**Bolgáry**

mészáros és hentes

a róm. kath. templom mellett.

Az elszámlolás megkönnyítése vegett kérem az utalványra vásárló vevőimet, hogy a kívánt hus minőségét és árát az utalványon jelezni sziveskedjék.

## 20,000 donga

első osztályu, kemény hegyi tölgyfából, gönczi hordóknak (130—150 literre) való jutányos áron **eladó.**

Ugyanott egy öt lóerejű, Laurin és Klement-féle gyártmányu, teljesen jó karban levő, 3 kerekű, 3 személy részére berendezett **moter-cykli** igen olcsón eladó.

Megtekinthetők és bővebb információk szereshetők Szerencsen

**Simon Józsefnél.**

Felsőmagyarország fővárosában, a főtéren sarok czukrászda, visszavonulás miatt eladó.

Czim a kiadóhivatalban.

## Rétes almát,

esemege körtét, ringló-szilvát, tölthető zöldpaprikát, zöld fejes kukoriczát, görög-, turkesztán- és ananász dinnyét postakosaranként szállit

**Szabó Géza**

gyümöleskivitele  
Csongrád.

## Zörlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő időre a legelőnyösebb feltételek mellett

## törlesztéses kölcsönöket

nyujtunk, régi kölcsönöket olcsóbbakra átváltoztatunk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár  
és Hitelegylet.